ALPHABETVM

ARMENVM

Iuſſu S. D. N. Gregorij XV. & Sacræ Congregationis de Propaganda Fidè impreſſum.

ԱՅԲՈՒԲԵՆ

ՀԱՅՈՑ.

Հրամանաւ սրբազանի Գրիգորիոսի հնգետասան երորդի փափին. և սրբոյ ժողովոյն, որ վն̄ տարածման հաւատոյն տպագրեցեալ :

՚Ի Թվին. ՌՃԻԳ.

՚Ի Հռոմ:



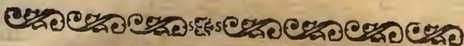
ROMÆ, Ex Typographia Sac. Congregationis de Propaganda Fide. MDCLXXIII.

SVPERIORVM PERMISSV.

Imprimatur

Si videbitur Reuerendissimo Pat. Magistro Sac. Pal. Apost.

I. de Angelis Archiep. Vrb. Vicesg.



Imprimatur,

Fr. Hyacinthus Libellus Sacri Pal. Apost. Magister.

ALPHABETVM
Armenum.

Այբուբեն հայոց .

Figura.		Nominatio.		Poteſtas.	
Ա	ա	Այբ	Aip	a	1
Բ	բ	Բեն	Pien	p	2
Գ	գ	Գիմ	Chim	ch	3
Դ	դ	Դա	Ta	t	4
Ե	ե	Եչ	Iec	e	5
Զ	զ	Զա	Sſa	ſſ	6
Է	է	Է	E	e	7
Ը	ը	Ըթ	Iet	ie	8
Թ	թ	Թո	To	tt	9
Ժ	ժ	Ժէ	Sce	ſc	10

դ Ի

Ի	ի	Ինի	Ini	i	20
Լ	լ	Լիւն	Liun	l	30
Խ	խ	Խէ	Che	chh	40
Ծ	ծ	Ծա	Za	z	50
Կ	կ	Կեն	Ghien	gh	60
Հ	հ	Հօ	Hho	hh	70
Ձ	ձ	Ձա	Hza	zz	80
Ղ	ղ	Ղատ	Chat	ch	90
Ճ	ճ	Ճէ	Ge	g	100
Մ	մ	Մեն	Men	m	200
Յ	յ	Յի	Hi	hi	300
Ն	ն	Նու	Nu	n	400
Շ	շ	Շա	Scia	ſc	500
Ո	ո	Ոյ	Vy	u	600
Չ	չ	Չա	Cia	c	700

Պ	պ	Պէ	Be	b	800
Ջ	ջ	Ջէ	Cieh	cc	900
Ռ	ռ	Ռա	Rra	rr	1000
Ս	ս	Սէ	Se	ſ	2000
Վ	վ	Վեւ	Vieu	uu	3000
Տ	տ	Տիւն	Diun	d	4000
Ր	ր	Րէ	Re	r	5000
Ց	ց	Ցօ	Zo	z	6000
Ւ	ւ	Հիւն	Hiun	hi	7000
Փ	փ	Փիւր	Piur	p	8000
Ք	ք	Քէ	Che	cch	9000
Եւ	և	Եւ	ieu	et	10000
Ֆ	ֆ	Ֆէ	Fe	f	
Օ	օ	Օ	O	o	
Ու	ու	Ու	V	u	

Exercitatio.

ա բ գ դ ե զ է ը թ ժ ի լ
խ ծ կ հ ձ ղ ճ մ յ ն շ ո
չ պ ջ ռ ս վ տ ր ց ւ փ ք
և օ ֆ ու

Vocales.

ա ե է ը ի ո օ ու

Diphthongi.

այ եա եօ ոյ իւ

Abbreuiaturæ.

ած	աստուած	Deus
այ	աստուծոյ	Dei
ավ	աստուծով	Deo
քս	քրիստոս	Christus
քի	քրիստոսի	Christi
քիւ	քրիստոսիւ	Christo
յս	յիսուս	Iesus
յի	յիսուսի	Ieu
յիւ	յիսուսիւ	Iesu
տր	տէր	Dominus
տն	տեառն	Domini
տք	տէրամք	Domino

սբ	սուրբ	Sanctus
Թի	Թիւն	
Թե	Թեան	
Թէ	Թէնէ	
Թե	Թեամբ	
որպ	որպէս	ſicut
ամ	ամենայն	omne
ամի	ամենայնի	omnis
վս	վասն	pro
ք	քան	quam
սր	սորա	iſtius
նր	նորա	illius
սց	սոցա	iſtorum
նց	նոցա	illorum
կ	կամ	vel
՚ի վր	՚ի վերա	ſupra
կթղկս	կաթուղիկոս	Catholicus
վրդպտ	վարդապետ	Magiſter
ծռյ	ծառայ	ſeruus
Թգւր	Թագաւոր	Rex
հրշտկ	հրեշտակ	Angelus
առքլ	առաքեալ	Apoſtolus

Syllabarium.

բա	բե	բէ	բը	բի	բո	բօ	բու
գա	գե	գէ	գը	գի	գո	գօ	գու
դա	դե	դէ	դը	դի	դո	դօ	դու
զա	զե	զէ	զը	զի	զո	զօ	զու
թա	թե	թէ	թը	թի	թո	թօ	թու
ժա	ժե	ժէ	ժը	ժի	ժո	ժօ	ժու
լա	լե	լէ	լը	լի	լո	լօ	լու
խա	խե	խէ	խը	խի	խո	խօ	խու
ծա	ծե	ծէ	ծը	ծի	ծո	ծօ	ծու
կա	կե	կէ	կը	կի	կո	կօ	կու
հա	հե	հէ	հը	հի	հո	հօ	հու
ձա	ձե	ձէ	ձը	ձի	ձո	ձօ	ձու
ղա	ղե	ղէ	ղը	ղի	ղո	ղօ	ղու
ճա	ճե	ճէ	ճը	ճի	ճո	ճօ	ճու

մալ մել մէլ մըլ միլ մոլ մօլ մուլ

Նափ Նեփ Նէփ Նըփ Նիփ Նոփ Նօփ Նուփ

Շան Շեն Շէն Շըն Շին Շոն Շօն Շուն

Չաթ Չեթ Չէթ Չըթ Չիթ Չոթ Չօթ Չութ

պատ պետ պէտ պըտ պիտ պոտ պօտ
պուտ

Ջար Ջեր Ջէր Ջըր Ջիր Ջոր Ջօր Ջուր

ռաս ռես ռէս ռըս ռիս ռոս ռօս ռուս

սաջ սեջ սէջ սըջ սիջ սոջ սօջ սուջ

վամ վեմ վէմ վըմ վիմ վոմ վօմ վում

տաշ տեշ տէշ տըշ տիշ տոշ տօշ տուշ

րաչ րեչ րէչ րըչ րիչ րոչ րօչ րուչ

ցաք ցեք ցէք ցըք ցիք ցոք ցօք ցուք

փաղ փեղ փէղ փըղ փիղ փող փօղ փուղ

քառ քեռ քէռ քըռ քիռ քոռ քօռ քուռ

Տէրունական աղօթքս հայոց ․

Հայր մեր որ յերկինսդ ես սբ̃ եղիցի անուն քո եկեսցէ արքայութիւն քո եղիցին կամք քո , ոպ̃ յերկինս և յերկրի ։ զհաց մեր հանապազորդ տուր մեզ այսօր և թող մեզ զպարտիս մեր որպէս և մեք թողումք մերոց պարտապանաց և մի տանիր զմեզ ի փորձութ̄իւ այլ փրկեա ի չարէ ․ ամէն ․

Հրեշտակային ողջոյն ըստ հայոց ․

Ողջոյն քեզ մարիամ լի շնորհօք տ̃ր ընդ քեզ ․ օրհնեցեալ ես դու ի կանայս ․ և օրհնեցեալ պտուղ որովայնի քոյ յիսուս ․ սբ̃ մարիամ մայր այ̃ բարեխօսեա վ̃ս մեր մեղ̃ացս այժմ և ի ժամու մահուան մերոյ ․ ամէն ․

Ora-

Oratio Dominicalis, & Salutatio Angelica Latina lingua.

Տէրունական աղօթ. ըստ լաթինացւոց.

Փաթէր նոսթէր քվի էս ին չէլիս. Սանքթի֊
ֆիչէթուր նոմէն թուում. Ադվէնիաթ
րէկնում թուում. Ֆիաթ վօլունթաս
թուա սիքութ ին չէլօ էթ ին թէռռա.
Փանէմ նոսթրում քվօթիտիանում տա
նոպիս հօտիէ. Էթ տիմիթթէ նոպիս
տէպիթա նոսթրա սիքութ՚ էթ նոս տի֊
միթթիմուս տէպիթօրիպուս նոսթրիս.
Էթ նէ նոս ինտուքաս ին թէնթացիօնէմ.
Սէտ լիպէրա նոս ա մալօ. Ամէն.

Հրշտակային ողջոյն. ըստ լաթինացւոց

Ավէ մարիա կրացիա պլէնա տօմինուս
թէքում. Պէնէտիքթա թու ին մուլիէրի֊
պուս. Էթ պէնէտիքթուս ֆրուքթուս
վէնթրիս թուի Յէսուս. Սանքթա Մա֊
րիա Մաթէր Տէի օրա փրօ նոպիս փէք֊
քաթօրիպուս նունք էթ ին հօրա մօրթիս
նոսթրէ, Ամէն.

Հանգանակ հաւատոյ հայերէն.

Հաւատամ՚ի մի ա̅ծ հայրն ամենակալ ստեղծօղն երկնի և երկրի. և՚ի յիսուս քրիստոս որդի նորա միածին տ̅րն մեր որ յղացեալ՚ի հոգւոյն սրբոյ. ծընաւ՚ի մարիամայ կուսէն. չարչարեցեալ ընդ պոնտացւոյ պիղատոսիւ խաչեցեալ մեռեալ և թաղեցեալ. էջ՚ի դժոխս և յերրորդում աւուր յարեաւ՚ի մեռելոց. և ելեալ յերկինս նստի ընդ աջմէ ա̅յ հօր ամենակարողի. ուստի գալոց է՚ի դատել զկենդանիս և զմեռեալս. հաւատամ՚ի ս̅բ հոգին.՚ի ս̅բ կաթուղիկէ եկեղեցին.՚ի հաղորդութ̅ի սրբոց.՚ի թողութ̅ի մեղաց.՚ի յարութ̅ի մարմնոց. և՚ի կեանսն յաւիտենական. ամէն.

Հանգանակ հաւատոյ լաթինէրէն.

Քրէտօ ին տէում փաթրէմ օմնիփօթէն_
թէմ քրէաթօրէմ չէլի էթ թէռռէ. Էթ
ին ճէսում քրիսթում ֆիլիում էիուս
ունիքում տօմինում նօսթրում. քվի քօն_
չէփիթուս էսթ տէ Սփիրիթու սանքթօ
նաթուս էքս Մարիա վիրճինէ. փասսուս
սուպ փօնցիօ փիլաթօ քրուչիֆիքսուս
մօրթուուս էթ սէփուլթուս. Տէսչէն_
տիթ ատ ինֆէրօս թէրցիա տիէ րէսուռ_
ռէքսիթ ա՛ մօրթուիս. Աշչէնտիթ ատ չէ_
լօս սէտէթ ատ տէքսթէրամ Տէի փա_
թրիս օմնիփօթէնթիս. Ինտէ վէնթու_
րուս էսթ իուտիքարէ վիվօս էթ մօր_
թուօս. Քրէտօ ին Սփիրիթում սան_
քթում. Սանքթամ Էքլէսիամ քաթօլի_
քամ. Սանքթօրում քօմմունիօնէմ Ռէ_
միսիօնէմ փէքքաթօրում. Գառնիս րէ_
սուռռէքցիօնէմ. Վիթամ էթէռնամ.
Ամէն.

Լիթանիայք սրբուհւոյ ա̃ծածնին
Յանուն հօր եւ որդւոյ եւ հոգւոյն
սրբոյ . ամէն .

տ̃ր ողորմեա ։ ք̃ս ողորմեա ։
տ̃ր ողորմեա . ք̃ս լուր մեզ ։
ք̃ս յաւիլուր մեզ

Հայր երկնաւոր ա̃ծ ։ ողորմեա մեզ ։
որդի փրկիչ աշխարհի ա̃ծ ։ ողոր ։
Հոգի ս̃բ ա̃ծ ողոր ։
ս̃բ երրորդութի միա̃ծ ։ ողոր ։
ս̃բ մարիամ . աղօթեա վ̃ս մեր .
ս̃բ ա̃ծ ածին ։ աղօթ .
Ս̃բ կոյս կուսանաց ։ աղօթ ;
մայր ք̃ի . աղօթ .
մայր ա̃ծ այնոյն շնորհի . աղօթ .
մայր մաքրագունեղ ։ աղօթ .
մայր ողջախոհագունեղ ։ աղօթ ;
մայր անբիծ ։ աղօթ .
մայր անարատ ։ աղօթ .
մայր սիրելի ։ աղօթ .
մայր սքանչելի . աղօթ .

մայր ստեղծողին ․ աղօթ.
մայր կեցուցչին ։ աղօթ.
կոյս խոհեմագունեղ ․ աղօթ.
կոյս գերյարգելի ․ աղօթ.
կոյս հռչակելի ։ աղօթ.
կոյս կարող ։ աղօթ.
կոյս բարեգութ ․ աղօթ.
կոյս հաւատարիմ ․ աղօթ.
հայելի արդարութե ․ աղօթ.
աթոռ իմաստութե ․ աղօթ.
պատճառ մերոյ խնդութե ․ աղօթ.
անօթ հոգեւորական ․ աղօթ.
անօթ պատուելի , աղօթ.
անօթ յարգական Ջերմեռանդութե . աղօթ.
վարդ խորհրդական . աղօթ.
աշտարակ դաւթեան . աղօթ.
աշտարակ փղոսկրեա . աղօթ.
պալատ ոսկեղէն . աղօթ.
տապանակ ուխտի . աղօթ.
դուռն երկնից ։ աղօթ.
աստղ առաւօտեան ․ աղօթ.

 բժիշկ

կեցութի հիւանդաց։
ապաստան մեղաւորաց աղօթ.
մխիթարիչ վշտացելոց։ աղօթ.
օգնական քրիստոնէից։ աղօթ.
թագուհի հրեշտակաց։ աղօթ.
թագուհի նահապետաց։ աղօթ.
թագուհի մարգարէից։ աղօթ.
թագուհի առաքելոց։ աղօթ.
թագուհի մարտիրոսաց։ աղօթ.
թագուհի խոստովանողաց։ աղօթ.
թագուհի կուսանաց։ աղօթ.
թագուհի ամենից սրբոց։ աղօթ.
գառն այ որ բառնաս զմեղս աշխարհի. աղօթ.
անխայեա՛ մեզ տր.
գառն այ որ բառնաս զմեղս աշխարհի.
յաւր լուրմեզտր.
գառն այ որ բառնաս զմեղս աշխարհի.
ողորմեա՛ մեզ.

ՎԵՐՋՆ Է